

Programa de doble grado para alumnos que comiencen los estudios en la FTI (Ginebra)

Exámenes de admisión y Grado en la FTI	ECTS	Equivalencias / asignaturas COMILLAS	ECTS
<p>Cursos 1º, 2º y 3º en la FTI con semestre obligatorio en otra universidad (módulo 6) y las optativas siguientes por cursar entre 2º y 3º:</p> <p>-Módulo 5* con Expression écrite B1 + B2, Traduction A-B1 + A-B2, Outils d'aide à la traduction, Applications du traitement automatique des langues e Initiation au droit A o Initiation à l'économie</p> <p>-Módulo 7 con Initiation à l'interprétation</p> <p>-Módulo 8 con Initiation au droit A o Initiation à l'économie</p> <p>-Módulo 9 con Pratique de la traduction B1-A – Cours 1 y 2 y Pratique de la traduction B2-A – Cours 1 y 2</p>	180	Reconocimiento por 1º, 2º y 3º del Grado en Traducción e Interpretación y Tecnologías del Lenguaje	180
		Cuarto curso en COMILLAS**	

* En el caso de cursarse el módulo 5 (o módulo libre) también en otra universidad, las materias cursadas ese semestre (30 ECTS) sustituirán, a efectos de reconocimiento, a las asignaturas que componen el módulo 5 para quienes cursan el módulo 5 en Ginebra.

** Se cursan todas las asignaturas obligatorias de 4º (37 ECTS), 12 ECTS de optativas de itinerario y 7 ECTS de optativas complementarias.

4º curso en Comillas

	Primer semestre	Segundo semestre	
ECTS	Asignatura	Asignatura	ECTS
6	Interpretación III	Interpretación IV	6
3	Ética profesional	Trabajo Fin de Grado	6
3	Lingüística computacional	Traducción automática	5
3	Práctica profesional (semestre 1 o 2)		3
6	ITINERARIO (A, B o C)		6
7	OPTATIVAS COMPLEMENTARIAS		4
30			30

Optativas de 3º y 4º curso

OPTATIVAS COMPLEMENTARIAS 3º/4º	
ECTS	
4	Interpretación A-B
4	Psicología del lenguaje
3	Interpretación C-A FR
3	Traducción C II FR
3	Traducción C III FR
3	Traducción C IV FR
4	Traducción C V FR
3	Edición y maquetación de textos
3	Didáctica de lenguas extranjeras
3	Gestión de proyectos lingüísticos
9	Otros itinerarios

OPTATIVAS DE ITINERARIO - 3º/4º					
A. Traducción de textos especializados		B. Traducción audiovisual y accesibilidad		C. Tecnologías del lenguaje	
3	Teoría de la Traducción	3	Teoría de la Traducción	3	Traducción B directa III
3	Traducción editorial B	3	Traducción audiovisual I	3	Traducción B directa IV
3	Traducción editorial C	3	Traducción audiovisual II	3	Datos Masivos (Big Data)
3	Traducción institucional B	3	Localización	3	Raspado web (Web Scraping)
3	Traducción institucional C	3	Traducción de videojuegos	3	Procesamiento del Lenguaje Natural (ML)
3	Traducción jurídica B	3	Traducción publicitaria	3	Sistemas Conversacionales (Chat Bots)
3	Traducción jurídica C	3	Traducción en los medios de comunicación	3	Herramientas IA
3	Traducción biosanitaria B	3	Audiodescripción y subtítulo descriptivo	3	Estadística multivariante
3	Traducción económico financiera B	3	Accesibilidad cognitiva (Lenguaje fácil)	3	Análisis Semántico y Ontologías
3	Gestión y dirección de servicios profesionales	3	Gestión y dirección de servicios profesionales	3	Gestión y dirección de servicios profesionales

Programa de doble grado para alumnos que comiencen los estudios en COMILLAS (Madrid)

Exámenes de admisión y 1^{er} curso en COMILLAS	ECTS	Equivalencias / asignaturas FTI	ECTS
Lengua española para la traducción (opt.) Técnicas y estrategias de comunicación oral (opt.) Técnicas y estrategias de comunicación escrita (opt.) Lingüística general Lengua B (semestre 1) Lengua C (semestre 1) Fundamentos de programación (I) Tradumática I Traducción B directa (I) (semestre 1)	6 2 2 6 5 5 6 3 3 ----- 38	Analyse de la langue A Rédaction A Théories et stratégies de la communication Linguistique Étude de la langue B1 Étude de la langue B2 Technologies de l'information et de la comm. Gestion et recherche documentaires Méthodologie de la traduction EN-ES – cours 1 ----- Créditos de módulos 1, 2, 3, 4	4 4 4 4 4 4 4 4 4 ----- 36
Refuerzo lengua C (I) (opt.) Lengua B (semestre 2) Lengua C (semestre 2) Traducción B directa (I) (semestre 2) Introducción al hecho religioso	6 5 5 3 3 ----- 22	Módulo 6	22
		Segundo curso en la FTI	
		Analyse des textes A Civilisation B1 Civilisation B2 Méthodologie de la traduction EN-ES – cours 2 Méthodologie de la traduction FR-ES – cours 1 Méthodologie de la traduction FR-ES – cours 2 Créditos de módulos 1, 2, 4 (resto)	4 4 4 4 4 4 ----- 24
		Módulo 5 (con Expression écrite B1 + B2, Traduction A-B1 + A-B2, Outils d'aide à la traduction, Applications du traitement automatique des langues e Initiation au droit A o Initiation à l'économie) Módulo 6 (optativas libres, p. ej. asignatura de lengua C u otras de la UNIGE)	30 8 ----- 38

		Tercer curso en la FTI	
		Módulo 7 (con Initiation à l'interprétation) Módulo 8 (con Initiation au droit A o Initiation à l'économie) Módulo 9 (con Pratique de la traduction B1-A – Cours 1 y 2 y Pratique de la traduction B2-A – Cours 1 y 2)	60
Cuarto curso en COMILLAS*			

* Se cursan todas las asignaturas obligatorias de 4º (37 ECTS), 9 ECTS de optativas de itinerario, 7 ECTS de optativas complementarias y Pensamiento Social Cristiano (3º curso, 3 ECTS).

*(Entrada en vigor de última actualización:
septiembre de 2026)*